



Municipalité de La Nation
The Nation Municipality

N° : 2016-37
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 7 novembre 2016 / November 7th, 2016
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: Marie- Noëlle Lanthier
Préparé par / Prepared by: Josée Brizard, assistante à la greffe/ Clerk's assistant

FRANÇAIS

Présence des membres du Conseil :

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

Présence des employés :

Mary McCuaig, D.G., greffière / C.A.O., Clerk
 Josée Brizard, assistante à la greffe/ Clerk's assistant

ENGLISH

Council Members Attendance:

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

Staff Attendance:

Mary McCuaig, D.G., greffière / C.A.O., Clerk
 Josée Brizard, assistante à la greffe/ Clerk's assistant

Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné et en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.

Note: To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Conseillère Marie- Noëlle Lanthier a récité la prière d'ouverture

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte. **Adoptée**

1. Call to Order and Prayer

Councillor Marie -Noëlle Lanthier, recited the opening prayer.

676-2016
 Marcel Legault
 Francis Brière

Be it resolved that the present meeting be opened. **Carried**

Président d'assemblée

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Chairperson of the meeting

677-2016
Marc Laflèche
Francis Brière

Qu'il soit résolu que Marie- Noëlle Lanthier soit nommée Présidente d'assemblée pour cette assemblée.

Be it resolved that Marie- Noëlle Lanthier be appointed as Chairperson for this meeting.

Adoptée**Carried**

2. Modifications et additions à l'ordre du jour :
Aucunes

2. Changes and Adoptions of the Agenda:
None

3. Adoption de l'ordre du jour**3. Adoption of Agenda**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

678 -2016
Marcel Legault
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Adoptée**Carried**

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt
Aucunes

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest
None

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes**5. Adoption of Minutes of Previous Meetings**

5.1 Procès-verbal de la réunion publique de zonage datée le 24 octobre 2016.

5.1 Minutes of the public zoning meeting dated October 24th, 2016.

5.2 Procès-verbal de la réunion extraordinaire datée le 31 octobre 2016.

5.2 Minutes of the special meeting dated October 31st, 2016.

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

679 -2016
Marcel Legault
Francis Brière

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté;

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- réunion publique de zonage datée le 24 octobre 2016
- réunion extraordinaire datée le 31 octobre 2016

- public zoning meeting dated October 24th, 2016
- special meeting dated October 31st, 2016

Adoptée**Carried**

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

Aucune

None

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7.1 Marc Legault – Directeur des travaux publics Recommandation – personnel

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport de Marc Legault directeur des travaux publics présenté à huis clos le 7 novembre, 2016.

Adoptée

7.2 Doug Renaud- Gérant des eaux usées

7.2.1 Soumission pour les services ; Révision du système de collecte des eaux usées de Limoges
Étude conceptuelle

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du gérant des eaux usées concernant l'embauche de RV Anderson Associates Ltd. pour des services d'ingénierie pour l'étude conceptuel du system de collection des eaux usées de Limoges à un coût de 16,985 taxes en sus.

Adoptée

7.3 Yves Roy – Gérant du département des règlements

[Rapport mensuel – septembre 2016](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport mensuel du département des règlements municipaux du mois de septembre 2016.

Adoptée

8. Avis de motions proposées

8.1 Ville de Latchford

Demande d'appui de résolution Financement / services de thérapie pour les enfants autistes

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Marc Legault – Public Works Director Recommendation – personnel

680-2016
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that Council approves the report from Marc Legault, Director of Public Works in closed session held on November 7th, 2016.

Carried

7.2 Doug Renaud –Waste Water Manager

7.2.1 [Proposal for services Limoges Wastewater Collection System Review Conceptual Study](#)

681-2016
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that Council hereby approves the recommendation of the Wastewater Manager to hire RV Anderson Associates Ltd for engineering services for the Limoges Wastewater Collection System Review Conceptual study at a cost of \$16,985 excluding HST.

Carried

7.3 Yves Roy – Manager of Municipal Law Enforcement

Monthly report – September 2016

682-2016
Marc Laflèche
Marcel Legault

Be it resolved that Council accepts the monthly report from the Municipal By Law department for the month of September 2016.

Carried

8. Notice of Proposed Motions

8.1 [Town of Latchford](#)

Intensive therapy funding / services for children with autism

683-2016
Francis Brière
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le conseil supporte le canton de Brudenell, Lyndoch and Raglan pour leur résolution approuvée à leur réunion de conseil tenu le 7 septembre 2016 concernant les services de thérapie pour les enfants autistes.

Adoptée

9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucunes

10. Délégations

Aucunes

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

Aucunes

12. Règlements municipaux

Aucuns

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

Aucune

14. Autres

15. Rapports mensuels divers

15.1 SolarVu

15.1.1 Aréna St. Isidore

15.1.2 Caserne de Fournier

15.2 Bureau de santé de l'est Ontario

[Avis de flambée](#)

15.3 Upper Canada District School Board

15.3.1 « *Building for the Future Pupil Accommodation Review* » - lettre, notes des réunions et présentation

16. Correspondance

16.1 Assemblée de la francophonie de l'Ontario

[Représentation au Sénat](#)

16.2 AMO – mise à jour

16.3 Ministère des Transports

[Réseaux cyclables pour les navetteurs](#)

16.4 Ministère du Logement

[Stratégie ontarienne à long terme de logement abordable – la « mise à jour » Plan en cinq volets](#)

16.5 Ombudsman – Rapport annuel

Be it resolved that Council supports the Township of Brudenell, Lyndoch and Raglan for their resolution passed at their September 7th 2016 meeting regarding support for funding for Ontario's intensive therapy funding/Services for children with autism.

Carried

9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

10. Delegations

None

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

None

12. Municipal By-Laws

None

13. Approval of the Variance Report and accounts payable

None

14. Other Business

15. Various Monthly Reports

15.1 SolarVu

15.1.1 [St. Isidore Arena](#)

15.1.2 [Fournier Fire Station](#)

15.2 Eastern Ontario Health Unit

[Outbreak advisory](#)

15.3 Upper Canada District School Board

15.3.1 [Building for the Future Pupil Accommodation Review – letter, meeting notes and presentation](#)

16. Correspondence

16.1 Assemblée de la francophonie de l'Ontario

Representation at the Senate

16.2 AMO – [update](#)

16.3 Ministry of Transportation

[Commuter cycling networks](#)

16.4 Ministry of Housing

[Long-Term Affordable Housing Strategy \(LTAHS\) 2016 – “The Update” 5 Step Plan](#)

16.5 Ombudsman – [Annual report](#)

16.6 Police Provincial de l'Ontario
Bureau des services policiers des municipalités
 Résultats de l'arbitrage final – frais des services policiers pour les municipalités

16.7 Canton de North Frontenac
 Demande d'appui pour les factures d'électricité en Ontario

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 7 novembre 2016 soit reçue.

Adoptée

17. Évènements à venir

17.1 Eastern Fields Wind Farm Power Project
 Avis d'une proposition et réunion publique
 8 décembre 2016

17.2 Séance d'information technique sur le projet de loi 39 – modifications à la Loi sur les ressources en agrégats - 7 novembre 2016

17.3 Ontario East Economic Development
 Liste des événements à venir

18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement n° 121-2016 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 7 novembre 2016 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Adoptée

19. Ajournement

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 16h30.

Adoptée

16.6 Ontario Provincial Police
Municipal Policing Bureau
[Final Arbitration Award – Municipal Policing Costs](#)

16.7 Township of North Frontenac
[Request for Support for Ontario's Electrical Bills](#)

684 -2016
 Francis Brière
 Marc Laflèche

Be it resolved that the correspondence as listed on the November 7th, 2016 agenda received.

Carried

17. Coming Events

17.1 [Eastern Fields Wind Farm Power Project](#)
 Notice of a Proposal and Public Meeting
 December 8th, 2016

17.2 [Technical Briefing on Bill 39 – Amendments on Aggregate Resources Act](#)
 November 7th, 2016

17.3 [Ontario East Economic Development](#)
 List of upcoming events

18. Confirming By-law

685-2016
 Marcel Legault
 Francis Brière

Be it resolved that By-Law n° 121-2016 to confirm the proceedings of Council at its regular meeting of November 7th, 2016 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

19. Adjournment

686-2016
 Francis Brière
 Marc Laflèche

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 4:30 p.m.

Carried

Marie -Noëlle Lanthier
 Présidente/President

Mary J McCuaig
 Greffière / Clerk